

UZNESENIE PREDSEDU PIATEJ KOMORY
SÚDU PRVÉHO STUPŇA

z 1. marca 2007 *

Vo veci T-336/04,

TVDanmark A/S, so sídlom v Skovlunde (Dánsko),

Kanal 5 Denmark Ltd, so sídlom v Hounslowe, Middlesex (Spojené kráľovstvo),

v zastúpení: D. Vandermeersch, K.-U. Karl a H. Peytz, advokáti,

žalobcovia,

ktorých v konaní podporuje:

Viasat Broadcasting UK Ltd, so sídlom vo West Draytone, Middlesex (Spojené kráľovstvo), v zastúpení: S. E. Hjelmberg, advokát,

vedľajší účastník konania,

* Jazyk konania: angličtina.

proti

Komisii Európskych spoločností, v zastúpení: N. Khan a M. Niejahr, splnomocnení zástupcovia,

žalovanej,

ktorú v konaní podporujú:

Dánske kráľovstvo, v zastúpení: J. Molde, splnomocnený zástupca, za právnej pomoci P. Biering a K. Lundgaard Hansen, advokáti,

TV 2/Danmark A/S, so sídlom v Odensi (Dánsko), v zastúpení: O. Koktvedgaard a M. Thorninger, advokáti,

a

Union européenne de radio-télévision (UER), so sídlom v Grand-Saconnexe (Švajčiarsko), v zastúpení: A. Cernelutti, advokát,

vedľajší účastníci konania,

ktorej predmetom je návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie 2006/217/ES z 19. mája 2004, o opatreniach Dánska v prospech TV2/DANMARK [oznámené pod číslom K(2004) 1814] (Ú. v. EÚ L 85, s. 1), v znení korigenda (Ú. v. EÚ L 368, s. 112), v časti, v ktorej toto rozhodnutie prehlasuje tieto opatrenia čiastočne v súlade so spoločným trhom,

PREDESA PIATEJ KOMORY SÚDU PRVÉHO STUPŇA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

vydal toto

Uznesenie

Skutkový stav a konanie

- ¹ TV 2/Danmark A/S (ďalej len „TV2“) je dánsky verejnoprávny vysielateľ.
- ² Rozhodnutím 2006/217/ES z 19. mája 2004, o opatreniach Dánska v prospech TV2/DANMARK [oznámené pod číslom K(2004) 1814] (Ú. v. EÚ L 85, s. 1), v znení korigenda (Ú. v. EÚ L 368, s. 112, ďalej „napadnuté rozhodnutie“), Komisia uviedla, že „pomoc, ktorá bola v rokoch 1995 — 2002 [Dánskym kráľovstvom] poskytnutá [TV2] formou koncesionárskych poplatkov a iných opatrení, ktorá je opísaná v tomto rozhodnutí, je zlučiteľná so spoločným trhom v zmysle článku 86 ods. 2 [ES], s výnimkou sumy 628,2 mil. [dánskych korún (DKK)]“ (pozri 1. článok napadnutého rozhodnutia).

- 3 Návrhom podaným do kancelárie Súdu prvého stupňa 13. augusta 2004 TVDanmark A/S a Kanal 5 Denmark Ltd (ďalej len v uvedenom poradí „TVDanmark“ a „Kanal 5“ alebo spoločne „žalobcovia“) podali žalobu o čiastočné zrušenie napadnutého rozhodnutia v časti, v ktorej toto rozhodnutie prehlásilo pomoc uvedenú v predchádzajúcom bode čiastočne v súlade so spoločným trhom.
- 4 Podaním z 18. novembra 2004 podalo Dánske kráľovstvo návrh na vstup vedľajšieho účastníka do konania na podporu návrhov Komisie. Listami z 2. a 15. decembra 2004 Komisia a žalobcovia uviedli, že proti tomuto návrhu na vstup vedľajšieho účastníka do konania nemajú námietky.
- 5 Podaním z 1. decembra 2004 podala TV2 návrh na vstup vedľajšieho účastníka do konania na podporu návrhov Komisie. Tento návrh bol 3. decembra 2004 predmetom odstránenia vád. Listami z 18. marca 2005 Komisia a žalobcovia oznámili, že nemajú námietky proti tomuto návrhu na vstup vedľajšieho účastníka do konania.
- 6 Podaním z 1. decembra 2004 podala Viasat Broadcasting UK Ltd (ďalej len „Viasat“) návrh na vstup vedľajšieho účastníka do konania na podporu návrhov žalobcov. Tento návrh bol 17. februára 2005 predmetom odstránenia vád. Listami z 18. marca 2005 Komisia a žalobcovia oznámili, že nemajú námietky proti tomuto návrhu na vstup vedľajšieho účastníka do konania.
- 7 Podaním zo 14. decembra 2004 British Broadcasting Corp. (BBC) podala návrh na vstup vedľajšieho účastníka do konania na podporu návrhov Komisie. Tento návrh bol 7. januára 2005 predmetom odstránenia vád. Listom z 18. marca 2005 Komisia oznámila Súdu prvého stupňa, že proti tomuto návrhu na vstup vedľajšieho účastníka do konania nemá námietky. Podaním z 18. marca 2005 žalobcovia požiadali Súd prvého stupňa, aby nevyhovel tomuto návrhu na vstup vedľajšieho účastníka do konania.

- 8 Nedatovaným podaním zapísaným do registra kancelárie Súdu prvého stupňa 13. decembra 2004 podala Union européenne de radio-télévision (UER) návrh na vstup vedľajšieho účastníka do konania na podporu návrhov Komisie. Listom z 18. marca 2005 Komisia oznámila, že nemá námietky proti tomuto návrhu na vstup vedľajšieho účastníka do konania. Podaním z 18. marca 2005 žalobcovia požiadali Súd prvého stupňa, aby nevyhovel tomuto návrhu na vstup vedľajšieho účastníka do konania.
- 9 Listami z 29. decembra 2004 a 18. marca 2005 žalobcovia požiadali o dôverné zaobchádzanie s určitými časťami žaloby vo vzťahu k Dánskemu kráľovstvu, TV2, Viasat, UER a BBC.
- 10 Uzneseniami z 15. apríla 2005 predseda piatej komory Súdu prvého stupňa vyhovel návrhom na vstup Dánskeho kráľovstva a TV2 do konania ako vedľajším účastníkom na podporu návrhov Komisie a návrhu na vstup Viasat do konania ako vedľajšiemu účastníkovi na podporu návrhov žalobcov.
- 11 Listom z 20. apríla 2005 žalobcovia požiadali o dôverné zaobchádzanie s určitými časťami vyjadrenia k žalobe vo vzťahu k Dánskemu kráľovstvu, TV2, Viasat, UER a BBC.
- 12 Rozhodnutím z 25. apríla 2005, oznámeným vedľajším účastníkom konania listom v ten istý deň, tajomník Súdu prvého stupňa stanovil na 11. mája 2005 lehotu na podanie námietok vedľajších účastníkov konania proti žiadostiam o dôverné zaobchádzanie týkajúcich sa žaloby a vyjadrenia k žalobe.
- 13 Podaním z 9. mája 2005 Dánske kráľovstvo vyslovilo námietky k žiadostiam o dôverné zaobchádzanie s určitými časťami žaloby a vyjadrenia k žalobe podanými voči nemu zo strany žalobcov.

- 14 Uzneseniami z 10. mája 2005 predseda piatej komory Súdu prvého stupňa vyhovel návrhu na vstup UER do konania ako vedľajšiemu účastníkovi na podporu návrhov Komisie a zamietol návrh BBC na vstup do konania ako vedľajšiemu účastníkovi.
- 15 Listom z 27. mája 2005, ktorého vady boli odstránené 15. júna 2005, požiadali žalobcovia o dôverné zaobchádzanie s určitými časťami repliky vo vzťahu k Dánskemu kráľovstvu, TV2, Viasat a UER.
- 16 Rozhodnutím zo 17. júna 2005, oznámeným vedľajším účastníkom konania listom v ten istý deň, tajomník Súdu prvého stupňa stanovil na 4. júla 2005 lehotu na podanie námietok vedľajších účastníkov konania proti tejto žiadosti o dôverné zaobchádzanie týkajúcej sa repliky.
- 17 Listom z 1. júla 2005 zapísaným do registra kancelárie Súdu prvého stupňa toho istého dňa vzniesla TV2 námietky proti tejto žiadosti o dôverné zaobchádzanie. Okrem toho TV2 oznámila pripojenie sa k námietkam formulovaných Dánskym kráľovstvom v jeho liste z 9. mája 2005 vo veci žiadostí o dôverné zaobchádzanie so žalobou a vyjadrením k žalobe.
- 18 Listom z 8. júla 2005 žalobcovia ako odpoveď na námietky vyslovené Dánskym kráľovstvom v jeho liste z 9. mája 2005 vzali svoju žiadosť o dôverné zaobchádzanie týkajúcu sa žaloby čiastočne späť, pokiaľ ide najmä o napadnuté rozhodnutie uvedené v prílohe tejto žaloby a o určité časti žaloby predstavujúce priame kópie informácií vybraných z tohto rozhodnutia. Žalobcovia na ich žiadosti, pokiaľ ide o ostatné časti žaloby, trvali. Taktiež požiadali o to, aby mohli poskytnúť len rozpätie číselných údajov v prípade, ak by dôverné zaobchádzanie nebolo priznané.

- 19 Listom z 27. júla 2005 odpovedali žalobcovia na námietky vyslovené TV2 v jej vyššie uvedenom liste z 1. júla 2005.
- 20 Listom z 23. septembra 2005 žalobcovia podali na žiadosť tajomníka a na účely odstránenia vád nové verzie žaloby a príloh žaloby, ktoré nemali dôverný charakter.
- 21 UER a Viasat nepredložili námietky proti žiadostiam žalobcov o dôverné zaobchádzanie.

O žiadostiach o dôvernom zaobchádzaní

Predmet žiadostí a pripomienky účastníkov konania

- 22 Vzhľadom na to, že sa žalobcovia čiastočne vzdali svojej žiadosti o dôverné zaobchádzanie so žalobou (pozri bod 18 vyššie), žiadosti o dôverné zaobchádzanie formulované žalobcami vo vzťahu k všetkým vedľajším účastníkom konania, pokiaľ ide o žalobu, vyjadrenie k žalobe a repliku, sa týkajú nasledujúcich častí:

— na strane 13 žaloby v bodoch 21 až 23 utajené informácie týkajúce sa podľa žalobcov ich podielu na trhu a ich strát,

- na strane 17 žaloby v bode 37 utajené informácie týkajúce sa podľa žalobcov odhadovaného podielu na finančných prostriedkoch (share of money) v rokoch 2000 — 2002,
- na strane 19 žaloby v bode 40 utajené informácie týkajúce sa podľa žalobcov podielu sledovanosti a príjmov (power ratio) za roky 2000 — 2002,
- na strane 24 žaloby v bode 54 utajené informácie týkajúce sa podľa žalobcov odhadu cien,
- na stranách 25 a 27 žaloby v bodoch 60, 61 a 71 utajené informácie týkajúce sa podľa žalobcov ich cien a porovnaní medzi ich nákladmi a cenami TV2,
- na strane 73 žaloby v bode 251 utajené informácie týkajúce sa podľa žalobcov porovnania medzi ich nákladmi a cenami TV2,
- na strane 76 príloh žaloby (strana 9 prílohy 2 žaloby) utajené informácie týkajúce sa podľa žalobcov odhadov výmenného predaja (barter sale),
- na strane 77 príloh žaloby (strana 10 prílohy 2 žaloby) utajené informácie týkajúce sa podľa žalobcov ich predajov a čistého vlastného kapitálu skupiny,

- na stranách 80 a 81 príloh žaloby (strany 13 a 14 prílohy 2 žaloby) utajené informácie týkajúce sa podľa žalobcov ich cenovej politiky,
- na stranách 82 a 83 príloh žaloby (strany 15 a 16 prílohy 2 žaloby) utajené informácie uvedené v riadkoch 1 až 5 a 7 tabuľky 5 a v riadkoch 1, 3 a 4 tabuľky 6 týkajúce sa podľa žalobcov ich príjmov a ich nákladov, ako aj utajené informácie uvedené v poznámke pod čiarou č. 46 týkajúce sa podľa žalobcov ich cenovej politiky a ich nákladov,
- na strane 84 príloh žaloby (strana 17 prílohy 2 žaloby) utajené informácie týkajúce sa podľa žalobcov ich cenovej politiky, porovnaní medzi ich nákladmi a cenami TV2 a kapitálu vloženého materskou spoločnosťou,
- na strane 87 príloh žaloby (príloha 1 prílohy 2 žaloby) všetky číselné údaje v tabuľke označené žalobcami ako stručný opisný prehľad kľúčových číselných údajov zákonného účtovníctva,
- na strane 89 príloh žaloby (príloha 2 prílohy 2 žaloby) všetky číselné údaje tabuľky,
- na strane 134 príloh žaloby (príloha 4 žaloby) celý obsah oddielu B.1.a,

- na strane 367 príloh žaloby (príloha 7 prílohy 4 žaloby) všetky čiastky v tabuľke týkajúce sa podľa žalobcov príjmov SBS Broadcasting Danmark A/S a TVDanmark Ltd za roky 1997 — 2000 a návrhu rozpočtu na rok 2001,

- na strane 489 príloh žaloby (strana 4 prílohy 5 žaloby) utajené vlastné mená,

- na strane 490 príloh žaloby (strana 5 prílohy 5 žaloby) utajené čiastky uvedené v riadkoch 1, 3, 4 a 5 schémy 3 týkajúcej sa podľa žalobcov ich nákladov,

- na stranách 491 a 492 príloh žaloby (strany 6 a 7 prílohy 5 žaloby) obsah sekcie III s názvom „Vysvetlenie strát TVDanmark“,

- na strane 494 príloh žaloby (strana 9 prílohy 5 žaloby) utajené informácie týkajúce sa podľa žalobcov ich zliav,

- na strane 495 príloh žaloby (strana 10 prílohy 5 žaloby) utajený obsah poznámky pod čiarou č. 8,

- na stranách 510 až 512 príloh žaloby (strany 8 až 10 prílohy 1 prílohy 5 žaloby) schéma a informácie uvedené v tabuľke a v texte týkajúce sa podľa žalobcov ich cien a nákladov,

- na stranách 514 a 515 príloh žaloby (príloha 2 prílohy 5 žaloby) určité vlastné mená,
- na stranách 530 až 538 príloh žaloby (príloha 5 prílohy 5 žaloby) všetky informácie,
- na stranách 540 až 541 príloh žaloby (príloha 6 prílohy 5 žaloby) všetky informácie,
- na stranách 608 a 609 príloh žaloby (strany 3 a 4 prílohy 12 prílohy 5 žaloby) utajené informácie týkajúce sa podľa žalobcov ich cien a nákladov,
- na stranách 613, 614, 616 a 618 príloh žaloby (strany 3, 4, 6 a 8 prílohy 6 žaloby) utajené informácie týkajúce sa podľa žalobcov zdrojov dôverných informácií a ich cien,
- na strane 636 príloh žaloby (príloha 4 prílohy 6 žaloby) vlastné mená a utajené údaje,
- na strane 741 príloh žaloby (príloha 7 prílohy 6 žaloby) utajené čiastky týkajúce sa podľa žalobcov hrubého obratu TVDanmark medzi rokmi 1995 a 2002,

- na strane 745 príloh žaloby (príloha 9 prílohy 6 žaloby) utajené čiastky týkajúce sa podľa žalobcov ich cien a nákladov,

- na stranách 748 a 749 príloh žaloby (strany 2 a 3 prílohy 10 prílohy 6 žaloby) utajené údaje v riadkoch 1, 3 až 5 a 7 až 10 tabuľky týkajúce sa podľa žalobcov ich cien a nákladov,

- na stranách 752 a 753 príloh žaloby (strany 2 a 3 prílohy 11 prílohy 6 žaloby) utajené údaje v riadkoch 1, 3 až 5 a 7 až 10 tabuľky týkajúce sa podľa žalobcov ich cien a nákladov,

- na stranách 756 a 757 príloh žaloby (príloha 12 prílohy 6 žaloby) utajené údaje v riadkoch 2 a 3 tabuľky 2, riadkoch 2 a 3 tabuľky 4 a v riadkoch 1, 3 a 4 tabuľky 6 týkajúce sa podľa žalobcov ich cien a nákladov,

- na strane 19 vyjadrenia k žalobe utajené informácie v poznámke pod čiarou č. 55,

- na strane 20 vyjadrenia k žalobe v bode 39.2 utajená časť tohto bodu vrátane poznámok pod čiarou č. 59, č. 60 a č. 61,

- na strane 21 vyjadrenia k žalobe v bode 40 utajená časť tohto bodu,

- na strane 25 vyjadrenia k žalobe v bode 50.2 utajená časť tohto bodu vrátane poznámky pod čiarou č. 79,
- na strane 55 príloh vyjadrenia k žalobe (na strane iv prílohy B.4 vyjadrenia k žalobe) utajená časť tabuľky 1,
- na strane 56 príloh vyjadrenia k žalobe (na strane v prílohy B.4 vyjadrenia k žalobe) utajená časť schémy 1,
- na strane 85 príloh vyjadrenia k žalobe (na strane 28 prílohy B.4 vyjadrenia k žalobe) utajená časť tabuľky 5,
- na strane 86 príloh vyjadrenia k žalobe (na strane 29 prílohy B.4 vyjadrenia k žalobe) utajená časť schémy 10,
- na strane 92 príloh vyjadrenia k žalobe (na strane 35 prílohy B.4 vyjadrenia k žalobe) utajená časť schémy 12,
- na strane 93 príloh vyjadrenia k žalobe (na strane 36 prílohy B.4 vyjadrenia k žalobe) utajené časti schém 13 a 14,
- na strane 94 príloh vyjadrenia k žalobe (na strane 37 prílohy B.4 vyjadrenia k žalobe) utajená časť schémy 15,

— na strane 23 repliky v bode 66 utajená časť tohto bodu,

— na strane 24 repliky v bode 67 dve utajené časti tohto bodu,

— na strane 28 repliky v bode 84 utajená časť tohto bodu.

23 Žalobcovia tvrdia, že všetky údaje v žalobe, ktorých dôverné zaobchádzanie je požadované, predstavujú obchodne citlivé informácie a obchodné tajomstvo, ktorých sprístupnenie by vážne poškodilo ich hospodárske záujmy alebo záujmy ich materskej spoločnosti SBS Broadcasting.

24 Čo sa týka žiadosti o dôverné zaobchádzanie s menom osoby (na strane 514 príloh žaloby), táto vyplýva zo žiadosti tejto osoby a nepostihuje možnosť Dánskeho kráľovstva a ďalších vedľajších účastníkov konania chrániť svoje záujmy.

25 Čo sa týka častí vyjadrenia k žalobe, vo vzťahu ku ktorým sa dôverné zaobchádzanie požaduje, žalobcovia tvrdia, že tieto časti spočívajú na informáciách, pre ktoré už požadovali dôverné zaobchádzanie v žalobe, a ich odstránenie nebude mať žiadny účinok na spôsobilosť vedľajších účastníkov konania chrániť svoje záujmy.

- 26 Rovnako pasáže repliky uvedené v žiadosti o dôverné zaobchádzanie zahŕňajú dôverné informácie týkajúce sa cien a podielov na trhu žalobcov, ako aj ďalšie obchodne citlivé informácie a ich sprístupnenie by vážne poškodilo záujmy žalobcov alebo ich materskej spoločnosti SBS Broadcasting.
- 27 Žalobcovia poukázali na to, že v Dánsku je televízna oblasť relatívne obmedzená, s malým počtom účastníkov, ktorých vzájomná konkurencieschopnosť sa nemení z roka na rok. Dôverné informácie obsiahnuté v replike by nemali teda na rozdiel od tvrdenia TV2 iba historický význam.
- 28 Žalobcovia nakoniec tvrdia, že z dôvodu, že TV2 nevzniesla v stanovených lehotách námietky proti žiadostiam o dôverné zaobchádzanie s časťami žaloby a vyjadrenia k žalobe, nemôže byť pripustené, aby tento vedľajší účastník konania, pri príležitosti jeho spochybnenia žiadosti o dôverné zaobchádzanie týkajúcej sa repliky, spochybnil dôvernosť častí, ktoré boli uvedené v žalobe alebo vo vyjadrení k žalobe a ktoré už boli uvedené v žiadostiach o dôverné zaobchádzanie týkajúcich sa týchto podaní. Pritom tri zo štyroch dôverných pasáží repliky už boli uvedené v žiadostiach o dôverné zaobchádzanie týkajúcich sa žaloby a vyjadrenia k žalobe. Ide o pasáže uvedené v bodoch 66, 67 (prvá utajená časť tohto bodu) a 84 repliky.
- 29 Dánske kráľovstvo uplatnilo určité námietky proti žiadostiam o dôverné zaobchádzanie s časťami žaloby a vyjadrenia k žalobe.
- 30 Pokiaľ ide o žalobu a s výnimkou námietky vyplývajúcej z toho, že napadnuté rozhodnutie, ktorého určité časti sú uvedené v žiadostiach o dôverné zaobchádzanie, bolo uverejnené, kedy námietka mala za následok, že žalobcovia vzali čiastočne späť

žiadosti o dôverné zaobchádzanie (pozri bod 18 vyššie), Dánske kráľovstvo sa domnieva, že škodlivé následky, ktoré môžu konkrétne vyplývať zo sprístupnenia informácií, ako sú mená, sú ťažko upresniteľné.

- 31 Všeobecne Dánske kráľovstvo zastáva názor, že žalobcami v žalobe vykonané utajenia informácií boli uskutočnené bez vecného posúdenia ich nevyhnutnosti. Takáto analýza v nej prinajmenšom zjavne chýba.
- 32 Pokiaľ ide o údajne dôverné informácie obsiahnuté vo vyjadrení k žalobe, nebude možné vedieť, ktoré informácie boli utajené, a teda uchovávané v tajnosti. Len z tohto dôvodu sa Dánske kráľovstvo stavia proti týmto utajeniam tým skôr, že vyjadrenie Komisie k žalobe sa v dôsledku toho stalo v týchto rôznych bodoch celkom nezrozumiteľné a že tiež nepochybne ide o základné body prejednávanej veci.
- 33 Dánske kráľovstvo navrhlo teda úplne zamietnuť žiadosť o dôverné zaobchádzanie predloženú žalobcami alebo prinajmenšom stanoviť novú lehotu pre žalobcov na účely predloženia novej, upravenej a odôvodnenej žiadosti vzhľadom na to, že žalobcovia by mali uviesť konkrétny druh informácií, ktorých utajenie si želajú.
- 34 Pokiaľ by Súd prvého stupňa považoval utajenie určitých informácií za odôvodnené, bolo by vhodné aspoň uviesť rozpätie, v ktorom sa nachádzajú dotknuté číselné údaje. Toto rozpätie by malo byť dostatočne zúžené, aby Dánske kráľovstvo malo skutočnú možnosť komentovať stanoviská predložené žalobcami.

35 TV2 vyhlasuje, že sa pripája k námietkam Dánskeho kráľovstva vo vzťahu k žiadosti o dôverné zaobchádzanie s určitými časťami žaloby a vyjadrenia k žalobe.

36 TV2 okrem toho uplatňuje námietky vo vzťahu k žiadosti o dôverné zaobchádzanie s časťami repliky. Žalobcovia totiž nepredložili žiadne špecifické odôvodnenie dôverného zaobchádzania s odstránenými informáciami. Ich žiadosť o dôverné zaobchádzanie naopak všeobecne odkazuje na kategórie informácií. Žalobcovia nepreukázali, že by sprístupnenie týchto informácií spôsobilo škodu im alebo ich materskej spoločnosti.

37 Na základe obmedzených informácií predložených žalobcami má TV2 podozrenie, že utajené informácie sa týkajú údajov historickej povahy.

38 V prípade, ak by sa Súd prvého stupňa domnieval, že určité číselné údaje, ktoré žalobcovia chceli udržiavať ako dôverné, nesmú byť odovzdané, bolo by vhodné nahradiť ich dostatočne úzkym rozpätím hodnôt.

Posúdenie predsedu

39 Článok 116 ods. 2 Rokovacieho poriadku Súdu prvého stupňa stanovuje:

„Ak sa vyhovie návrhu na vstup vedľajšieho účastníka do konania, ktorý bol podaný v lehote šiestich týždňov ustanovenej v článku 115 ods. 1, vedľajší účastník obdrží

kópie všetkých procesných dokumentov, ktoré boli doručené účastníkom konania. Na žiadosť niektorého účastníka nemusí predseda poskytnúť tajné alebo dôverné písomnosti.“

- 40 Toto ustanovenie zakotvuje zásadu, že akýkoľvek procesný dokument doručený účastníkom konania musia dostať aj vedľajší účastníci konania. Druhá veta tohto ustanovenia preto iba výnimočne umožňuje uplatniť dôverné zaobchádzanie s niektorými dokumentmi zo spisu, a vyňať tak tieto písomnosti z povinnosti oznámiť ich vedľajším účastníkom konania (uznesenia predsedu druhej rozšírenej komory Súdu prvého stupňa z 3. júla 1998, Volkswagen a Volkswagen Sachsen/Komisía, T-143/96, neuverejnené v Zbierke, bod 15; predsedu tretej rozšírenej komory Súdu prvého stupňa z 13. januára 2005, Deutsche Post/Komisía, T-266/02, neuverejnené v Zbierke, bod 19, a predsedu tretej komory Súdu prvého stupňa z 24. januára 2006, Endesa/Komisía, T-417/05, neuverejnené v Zbierke, bod 14).

- 41 Na účely posúdenia, či sú naplnené podmienky, za ktorých môže byť poskytnuté dôverné zaobchádzanie určitým častiam, treba vo vzťahu ku každej písomnosti alebo pasáži procesného dokumentu, pre ktorý sa navrhuje dôverné zaobchádzanie, zvážiť oprávnený záujem žalobcu na vylúčenie závažného zásahu do jeho obchodných záujmov a záujem vedľajších účastníkov konania, takisto oprávnený, disponovať informáciami potrebnými na to, aby mohli plne uplatňovať svoje práva a uvádzať svoje tvrdenia pred súdom Spoločenstva (uznesenia Súdu prvého stupňa zo 4. apríla 1990, Hilti/Komisía, T-30/89, Zb. s. II-163, uverejnené úryvky, bod 11; predsedu prvej komory Súdu prvého stupňa z 5. augusta 2003, Glaxo Wellcome/Komisía, T-168/01, neuverejnené v Zbierke, bod 35; uznesenia Deutsche Post/Komisía, už citované v bode 40 vyššie, bod 20; Endesa/Komisía, už citované v bode 40 vyššie, bod 15, a predsedu piatej komory Súdu prvého stupňa z 15. júna 2006, Deutsche Telekom/Komisía, T-271/03, Zb. s. II-1747, bod 10).

- 42 Okrem toho článok 5 ods. 4 prvý pododsek pokynov pre tajomníka Súdu prvého stupňa z 3. marca 1994 (Ú. v. ES L 78, s. 32) naposledy zmenených a doplnených 5. júna 2002 (Ú. v. ES L 160, s. 1) stanovuje, že žiadosť účastníka konania smerujúca k tomu, aby bolo rozhodnuté o dôvernom zaobchádzaní s určitými časťami alebo písomnosťami, musí upresniť dôverné časti alebo pasáže a obsahovať odôvodnenie dôverného charakteru pre každú dotknutú časť alebo pasáž. Praktické pokyny Súdu prvého stupňa účastníkom konania zo 14. marca 2002 (Ú. v. ES L 87, s. 48) upresňujú, že žiadosť o dôverné zaobchádzanie, ktorá nie je dostatočne presná, nemôže byť vzatá do úvahy a že žiadosť o dôverné zaobchádzanie musí presne určiť dotknuté časti alebo pasáže a obsahovať krátke odôvodnenie tajného alebo dôverného charakteru každej z častí alebo pasáží (sekcia VIII body 2 a 3 praktických pokynov účastníkom konania).
- 43 Z toho vyplýva, že nedostatočne presná žiadosť o dôverné zaobchádzanie v častiach, ktorých sa týka, bude zamietnutá.
- 44 Z toho taktiež vyplýva, že v prípade, ak z rozboru častí uvedených v tejto žiadosti jednoznačne nevyplyva, že tieto časti nadobudli dôverný charakter (pozri v tomto zmysle uznesenie Endesa/Komisia, už citované v bode 40 vyššie, bod 18), bude vzatý do úvahy stručný charakter odôvodnenia poskytnutého na podporu žiadosti o dôverné zaobchádzanie. Táto úvaha platí o to viac v záujme riadneho výkonu spravodlivosti v prípade, ak sa požadované dôverné zaobchádzanie týka značného počtu údajov (pozri v tomto zmysle uznesenie Deutsche Post/Komisia, už citované v bode 40 vyššie, bod 23).
- 45 Je vhodné na záver uviesť, že spochybnenie dôverného zaobchádzania vedľajšími účastníkmi konania sa musí týkať presných častí procesných písomností, ktoré sa utajujú, a musia sa uviesť dôvody, pre ktoré má byť dôvernosť vo vzťahu k týmto údajom zamietnutá. Následne treba žiadosti o dôverné zaobchádzanie vyhovieť v rozsahu, v akom sa týka údajov, ktoré neboli spochybnené alebo ktoré neboli

výslovne a presne spochybnené (uznesenie Deutsche Telekom/Komisia, už citované v bode 41 vyššie, body 12, 14 a 15; pozri tiež v tomto zmysle uznesenia predsedu tretej komory Súdu prvého stupňa z 15. októbra 2002, Michelin/Komisia, T-203/01, neuverejnené v Zbierke, bod 10; predsedu tretej komory Súdu prvého stupňa z 5. februára 2003, Bioelettrica/Komisia, T-287/01, neuverejnené v Zbierke, bod 12; predsedu štvrtej komory Súdu prvého stupňa z 22. februára 2005, Hynix Semiconductor/Rada, T-383/03, Zb. s. II-621, body 36 a 83, a predsedu tretej rozšírenej komory Súdu prvého stupňa zo 4. marca 2005, BUPA a i./Komisia, T-289/03, Zb. s. II-741, bod 11).

O žiadostiach o dôverné zaobchádzanie, voči ktorým vedľajší účastníci konania nepodali námietky

⁴⁶ Viasat a UER neuplatnili žiadnu námietku proti žiadostiam žalobcov o dôverné zaobchádzanie. Dánske kráľovstvo neuplatnilo námietky proti žiadosti o dôverné zaobchádzanie týkajúcej sa repliky. Konečne TV2 neuplatnila v stanovených lehotách námietky proti žiadostiam o dôverné zaobchádzanie týkajúcich sa žaloby a vyjadrenia k žalobe. Iba v liste z 1. júla 2005, teda po uplynutí stanovenej lehoty TV2, ostatne bez rozvádzania akejkoľvek samostatnej argumentácie, oznámila pripojenie sa k námietkam vysloveným v tomto ohľade Dánskym kráľovstvom (pozri body 12 a 17 vyššie).

⁴⁷ Z toho vyplýva, že v súlade s judikatúrou citovanou v bode 45 vyššie je vhodné vo vzťahu k Viasat a UER vyhovieť v plnom rozsahu žiadostiam o dôverné zaobchádzanie týkajúcich sa žaloby, vyjadrenia k žalobe a repliky. Vo vzťahu k Dánskemu kráľovstvu je vhodné vyhovieť v plnom rozsahu žiadosti o dôverné zaobchádzanie týkajúcej sa repliky. Konečne vo vzťahu k TV2 je vhodné vyhovieť v plnom rozsahu žiadostiam o dôverné zaobchádzanie týkajúcich sa žaloby a vyjadrenia k žalobe.

O žiadostiach o dôverné zaobchádzanie, voči ktorým vedľajší účastníci konania podali námietky

- 48 Dánske kráľovstvo podalo námietky proti žiadostiam o dôverné zaobchádzanie týkajúcich sa žaloby a vyjadrenia k žalobe a TV2 podala námietky proti žiadosti o dôverné zaobchádzanie týkajúcej sa repliky.

— O prípustnosti spochybnenia TV2 žiadosti o dôverné zaobchádzanie týkajúcej sa repliky

- 49 Čo sa týka tvrdenia žalobcov, podľa ktorého sú námietky vznesené TV2, pokiaľ ide o tri zo štyroch údajne dôverných častí repliky, neprípustné z dôvodu, že tieto časti už boli v štádiu žaloby a vyjadrenia k žalobe predmetom žiadostí o dôverné zaobchádzanie, ktoré TV2 nespochybnila v stanovených lehotách, musí byť toto zamietnuté.

- 50 Vedľajší účastník konania nemôže byť za podmienky dodržania lehôt stanovených na tento účel Súdom prvého stupňa zbavený práva spochybniť žiadosť o dôverné zaobchádzanie s časťami procesného dokumentu z dôvodu, že nespochybnil v lehotách dôvernosť tých istých častí, keď boli predložené v skoršom štádiu konania. V prejednávanej veci je isté, že TV2 spochybnila v stanovených lehotách žiadosť o dôverné zaobchádzanie týkajúcu sa repliky (pozri body 16 a 17 vyššie).

- 51 Spochybnenie TV2 žiadosti o dôverné zaobchádzanie týkajúcej sa repliky je teda prípustné.

— O dôvodnosti žiadostí o dôverné zaobchádzanie

52 Je teda vhodné preskúmať žiadosti o dôverné zaobchádzanie predložené žalobcami a týkajúce sa žaloby, vyjadrenia k žalobe a repliky v častiach spochybnených Dánskym kráľovstvom a TV2.

53 V tomto ohľade, po prvé, je vhodné konštatovať, že aj keď žiadosti o dôverné zaobchádzanie sa týkajú značného počtu častí vo vyjadreniach účastníkov konania, odôvodnenie predložené žalobcami na podporu týchto žiadostí je formulované súhrnne a všeobecne. Žalobcovia sa v podstate uspokojili s prehlásením, že údajne dôverné údaje predstavujú obchodné tajomstvo, ktorého sprístupnenie by mohlo spôsobiť škodu ich obchodným záujmom alebo obchodným záujmom ich materskej spoločnosti. Neposkytli žiadne aspoň krátke odôvodnenie upravené pre každú časť informácií uvedených žiadosťami o dôverné zaobchádzanie.

54 Za týchto podmienok a v súlade s judikatúrou citovanou v bode 44 vyššie bude vzatý do úvahy stručný charakter odôvodnenia poskytnutého žalobcami na podporu ich žiadostí o dôverné zaobchádzanie.

55 Po druhé sa zdá, že žalobcovia v ich žiadosťach o dôverné zaobchádzanie uviedli určitý počet údajov týkajúcich sa rokov 1998 až 2002, doplnených niekedy odhadmi pre rok 2003, ktoré sa týkajú ich celkových nákladov a predajných cien reklamného priestoru. Tieto údaje sú predložené s cieľom stanoviť, že TV2 predávala svoj reklamný priestor za ceny nižšie, aké by uplatňoval hospodársky subjekt, v prejednávacom prípade TVDanmark, v hospodárskej situácii na pokrytie svojich nákladov (pozri bod 189 žaloby). Podľa žalobcov túto prax umožnilo verejné financovanie, ktoré bolo TV2 poskytované nad rámec toho, čo bolo nevyhnutné pre plnenie jej úloh verejnej služby. Tieto údaje sú predložené taktiež v kontexte spochybnenia žalobcami Komisiou vykonaného testu nazvaného v napadnutom rozhodnutí „maximalizovanie príjmov z reklamy“ (pozri odôvodnenia 137 až 161 napadnutého rozhodnutia), ktorým Komisia pristúpila k určeniu, či sa TV2 snažila

alebo nesnažila maximalizovať svoje reklamné príjmy počas vyšetrovaného obdobia (pozri tretí a štvrtý žalobný dôvod žaloby, konkrétne body 223 a 239 až 265 žaloby).

56 Ak je pravda, že údaje týkajúce sa nákladov a výsledkov hospodárskych subjektov, ako aj cien, ktoré uplatňovali, môžu prípadne predstavovať obchodné tajomstvo, nič to nemení na tom, že údaje v tomto prípade sa týkajú väčšinou období starých aspoň štyri roky. Za týchto podmienok, s ohľadom na tieto pomerne staré údaje, predseda zastáva názor, že v prejednávanom prípade nie je preukázané, napriek tvrdeniu žalobcov, že ich sprístupnenie môže závažne poškodiť obchodné záujmy žalobcov.

57 V každom prípade sprístupnenie týchto údajov tak, ako sú, a teda bez nahradenia rozpätím údajov, sa zdá byť nevyhnutné pre umožnenie vedľajším účastníkom konania, ktorí podali námietky proti žiadostiam o dôverné zaobchádzanie, uplatniť svoje práva a vysloviť svoju tézu pred súdom Spoločenstva.

58 Navyše je na základe porovnania vykonaného medzi rôznymi údajne dôvernými údajmi vhodné konštatovať, že po prvé, určité tieto údaje sa v skutočnosti vyskytujú v napadnutom rozhodnutí [pozri najmä utajené percentuálne sadzby na stranách 24 (bod 54) a 25 (bod 60) žaloby a na strane 80 (prvé a druhé utajenie) príloh žaloby, percentuálne sadzby, ktoré sa vyskytujú v odôvodneniach č. 43 a 143 napadnutého rozhodnutia]. Po druhé, určité údaje utajené v niektorých častiach vyjadrení nie sú utajené v iných častiach vyjadrení [pozri najmä určité časti uvedené a) na strane 25 (bod 61) žaloby; b) na strane 89; c) na strane 491; d) na strane 492; e) na strane 614 (druhé a tretie utajenie) príloh žaloby, a f) na strane 25 (bod 50.2 a poznámka pod čiarou č. 79) vyjadrenia k žalobe, kde sa tieto časti v uvedenom poradí vyskytujú neutajené, a) na strane 28 (bod 84) repliky; b) a c) na strane 11 (bod 23.3) dupliky; d) na strane 11 (bod 23.2) dupliky; e) na strane 613 (druhá zarážka prvá veta) príloh

žaloby, a f) na stranách 526 až 528 tých istých príloh]. Po tretie, niektoré údajne dôverné údaje v skutočnosti vyplývajú z jednoduchého pozorovania trhu televíznej reklamy [pozri najmä utajené údaje na stranách 13 (bod 21), 17 a 19 žaloby], alebo porovnania medzi takýmto pozorovaním a nedôvernými informáciami [pozri najmä stranu 80 (posledné utajenie) príloh žaloby], alebo z účtovných závierok žalobcov alebo iných spoločností ich skupiny [pozri najmä utajené údaje na stranách 84 (tretí odsek), 87, 89, 367, 530 až 541 príloh žaloby], pričom nikto netvrdí, že tieto účtovné závierky neboli uverejnené, a ktorých niektoré údaje sú tretím stranám v každom prípade známe [pozri údajne dôvernú tabuľku, ale fakticky pochádzajúcu z TV2, uvedenú na strane 745 príloh žaloby]. Konečne predseda poznamenáva, že určité žiadosti o dôverné zaobchádzanie sa týkajú celých odsekov textu alebo tabuliek, bez akéhokoľvek príslušného odôvodnenia alebo presného určenia informácií v týchto odsekoch alebo tabuľkách, ktoré by si zaslúžili prípadné dôverné zaobchádzanie (pozri napríklad na stranách 492 a 530 až 541 príloh žaloby).

- 59 S ohľadom na všetky vyššie uvedené uváženia a po preskúmaní každej z rôznych častí uvedených v žiadostiach o dôverné zaobchádzanie so žalobou, vyjadrením k žalobe a replikou predseda rozhodol, na začiatku pokiaľ ide o žiadosti o dôverné zaobchádzanie týkajúce sa žaloby a vyjadrenia k žalobe vo vzťahu k Dánskemu kráľovstvu (jediný vedľajší účastník konania majúci námietky), že dôverné zaobchádzanie musí byť zamietnuté, čo sa týka utajených údajov uvedených na stranách 13, 17, 19, 24, 25, 27 a 73 žaloby, na stranách 77, 80 až 84, 87 až 89, 134, 367, 490 až 492, 510 až 512, 530 až 541, 608, 609, 613 (okrem prvého utajenia), 614, 616, 636 (okrem prvého, druhého a štvrtého utajenia), 741 a 745 až 757 príloh žaloby, na stranách 19, 20 (okrem percentuálnych sadzieb uvedených pred odkazom na poznámku pod čiarou č. 60, ako aj percentuálnych sadzieb uvedených v tejto poznámke pod čiarou), 21 a 25 vyjadrenia k replike a nakoniec na stranách 55, 56 a 85 až 94 príloh vyjadrenia k žalobe. Ďalej, pokiaľ ide o žiadosť o dôverné zaobchádzanie týkajúcu sa repliky vo vzťahu k TV2 (jediný účastník konania majúci námietky), dôvernosc musí byť zamietnutá, čo sa týka utajených údajov uvedených

na stranách 23, 24 a 28 repliky. Tieto údaje predstavujú úplnosť údajov uvedených v žiadosti o dôverné zaobchádzanie týkajúcej sa repliky, z čoho vyplýva, že v praxi žiadosť o dôverné zaobchádzanie s replikou vo vzťahu k TV2 musí byť zamietnutá v plnom rozsahu.

- ⁶⁰ Naopak, je vhodné vyhovieť žiadostiam o dôverné zaobchádzanie so žalobou a vyjadrením k žalobe vo vzťahu k Dánskemu kráľovstvu pokiaľ ide po prvé o niektoré údaje týkajúce sa odhadu výmenného predaja (barter sale) medzi celoštátnymi predajmi a regionálnymi predajmi, po druhé o niektoré menovité údaje a po tretie o detailné údaje týkajúce sa určitých spôsobov poskytnutia zliav žalobcami. Tieto údaje sú uvedené na stranách 76, 489, 494, 495, 514, 515, 613 (prvé utajenie), 618, 636 (prvé, druhé a štvrté utajenie) príloh žaloby, ako aj na strane 20 vyjadrenia k žalobe (iba percentuálna sadzba uvedená pred odkazom na poznámku pod čiarou č. 60, ako aj percentuálne sadzby uvedené v tejto poznámke pod čiarou).

Z týchto dôvodov

PRESEDA PIATEJ KOMORY SÚDU PRVÉHO STUPŇA

nariadil:

- Vo vzťahu k Union européenne de radio-télévision a Viasat Broadcasting UK Ltd sa vyhovuje v plnom rozsahu žiadostiam o dôverné zaobchádzanie týkajúcich sa žaloby, vyjadrenia k žalobe a repliky.**

2. Vo vzťahu k Dánskemu kráľovstvu sa vyhovuje v plnom rozsahu žiadosti o dôverné zaobchádzanie týkajúcej sa repliky; okrem toho sa vyhovuje žiadostiam o dôverné zaobchádzanie týkajúcich sa žaloby a vyjadrenia k žalobe, pokiaľ ide o nasledujúce časti uvedené v týchto žiadostiach: utajené časti uvedené na stranách 76, 489, 494, 495, 514, 515, 613 (prvé utajenie), 618 a 636 (prvé, druhé a štvrté utajenie) príloh žaloby, ako aj na strane 20 vyjadrenia k žalobe (iba percentuálna sadzba uvedená pred odkazom na poznámku pod čiarou č. 60, ako aj percentuálne sadzby uvedené v tejto poznámke pod čiarou).

3. Vo vzťahu k Dánskemu kráľovstvu sa žiadosti o dôverné zaobchádzanie týkajúce sa žaloby a vyjadrenia k žalobe zamietajú v utajených častiach uvedených na stranách 13, 17, 19, 24, 25, 27 a 73 žaloby, na stranách 77, 80 až 84, 87 až 89, 134, 367, 490 až 492, 510 až 512, 530 až 541, 608, 609, 613 (okrem prvého utajenia), 614, 616, 636 (okrem prvého, druhého a štvrtého utajenia), 741 a 745 až 757 príloh žaloby, na stranách 19, 20 (okrem percentuálnej sadzby uvedenej pred odkazom na poznámku pod čiarou č. 60, ako aj percentuálnych sadzieb uvedených v tejto poznámke pod čiarou), 21 a 25 vyjadrenia k žalobe a nakoniec na stranách 55, 56 a 85 až 94 príloh vyjadrenia k žalobe.

4. Vo vzťahu k TV2/Danmark A/S sa vyhovuje v plnom rozsahu žiadostiam o dôverné zaobchádzanie týkajúcich sa žaloby a vyjadrenia k žalobe.

5. Vo vzťahu k TV2/Danmark A/S sa žiadosť o dôverné zaobchádzanie s replikou zamietá v plnom rozsahu.

6. Verzie žaloby a vyjadrenia k žalobe, ktoré nemajú dôverný charakter, obsahujúce pasáže uvedené v bode 3, budú odovzdané žalobcami a Komisiou v lehote stanovenej tajomníkom Súdu prvého stupňa.

7. O trovách konania sa rozhodne v konaní vo veci samej.

V Luxemburgu 1. marca 2007

Tajomník

E. Coulon

Predseda komory

M. Vilaras